

# 國立臺灣師範大學學生赴國外修習 返國後心得報告書

## 一、學生資料

填寫日期：2022.01.13

英文姓名(姓, 名): PAN, Hung-Wen	臺師大就讀科系所、年級: 華語文教學系五年級
修習國家: 中國大陸	
修習校名: 華東師範大學	
修習學院: 國際漢語文化學院	
修習科系: 漢語國際教育	
赴外學期別: 110學年 <input checked="" type="checkbox"/> 上學期 <input type="checkbox"/> 下學期 <input type="checkbox"/> 一學年	
修習期間: 2021年09月 ~ 2022年01月	

## 二、修習課程名稱

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/學期
國際漢語教材編寫：理論與實踐	劉弘	2	秋季
漢語國際教育教學法	劉弘	3	秋季
通用學術英語讀寫	關曉仙	2	秋季
體育與健康-乒乓球(初)	馬妍	1	秋季

(表格不足請自行加頁)

### 三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約1500字）

#### 學術：

我很幸運地選到了四堂對我都很有助益的課。教材編寫剛好銜接我未來念研究所的論文題目，並藉此堂課得以進入系上的教材資料庫，好好地觀察了當地的教材與台灣出版的華語文教材的異同之處；教學法這堂課是線上課，正好也讓我體驗到了華師大的線上課是如何進行的，並且內容對應著我之後七月要考的華語文教學能力認證的題目，可謂非常實用。下午的大一英文讀寫讓我見識到了中國英語教育的城鄉差距，上海出身的大一同學們的口音好標準啊！但我想我也不差吧，由於是交換生，後面選進來的同學又退選了，導致我一個人負責了三人份量的小組報告，最後一個人在台上用英文報告了十五分鐘，也真是突破自我了。乒乓球課倒是最讓我跌破眼鏡的，這裡的課內成績才占40%，其他30%是體能測驗，還有課外運動紀錄30%。長期缺乏鍛鍊的我，在體能測驗科科墊底，甚至坐姿體前彎只拿到10/100分。課外運動紀錄也是來真的，一學期之內要去操場跑步1.5公里\*27次，現在想到在7度寒風中奔跑的那幾次就還心有餘悸。但還好最後成績出來，我靠著努力(運動紀錄滿分)以及術科(課內比賽+術科考試全班女生第一)，成功拿下了學分。

#### 開銷：

華東師範大學有兩個校區，一個在傳說中的本部「閔大荒」，位於上海邊陲，另一個則是在內環的邊上，也就是我所在的中北校區。校門口走10分鐘就是地鐵站和環球港(很大的百貨公司)，交通非常方便，想去任何市中心景點幾乎都只需要不到一小時，而且一學期的住宿費只要400rmb，可謂超級划算。很多閔行校區的交換生都會努力往外省跑，而我則選擇了把上海覷透，畢竟一個月450台幣的四人房月租、住靠近市中心真的是可遇不可求的機遇。但當然，住四通八達的地方就會導致物價偏貴，出了校門之後一餐都是20rmb以上，但校內食堂通常可以10rmb以內吃飽又吃得開心，經濟又實惠。另外跟臺師大很不一樣的一點是洗澡要下樓、出門、穿過瑟瑟寒風去澡堂洗。進去大家都是袒裡相見，一開始很不習慣，但後來想想反正脫了眼鏡大家都長一樣，就漸漸不在意了。洗澡也是要花錢的，通常洗一次3rmb左右，但有時候洗太久或是順手洗衣服就會花到5rmb左右。

#### 生活：

我盡量讓自己過得不像個觀光客，而是去思考「如果我的大學在外縣市的華師大念，那我會做什麼?」。在臺師大的四年，我去打工、當志工、參觀博物館、學一些興趣課、看藝術表演、體驗新奇事物，所以我在華師大也這麼做了。藉由早已生根在上海的其他台灣人脈，以及校內的各種心理學實驗被試招募，因

此我累積了一些資金。我看了〈隱秘的角落〉音樂劇、〈永不消逝的電波〉舞劇、〈消失的航班〉沉浸式戲劇、〈海上生民樂〉國樂會、脫口秀開放麥，去上了即興編曲、國風爵士舞蹈、藝考聲樂課、播音主持的體驗課，跑遍了上海的各大博物館與古蹟——展出動畫化的清明上河圖的中華藝術宮、紀錄了2010年上海世博會盛況的世博會博物館、眼花撩亂多采多姿的外灘萬國建築群、坐落在高樓大廈之中的金碧輝煌的靜安寺、一個人跑遍園區幾乎無須排隊就能享受各種設施的上海迪士尼樂園、內部蜿蜒曲折的明代園林豫園和香火鼎盛的城隍廟，還去了好幾次不同電視劇、電影、廣告的群演，認識了各種社經地位的人們。說實在還蠻有趣的，我彷彿在上海過上了另一個平行時空的自己的生活。曾經想過如果我不念華語文教學系，那二十二歲的我會在做什麼？我想我用了22跨23歲的這個學期回答了這個假設，然後不留遺憾地繼續回到原本的人生軌跡，踏踏實實地往下一步前進。

最後放個大筆收入支出統計表。

支出項目	金額/rmb	備註
隔離酒店14天(含三餐)	5600	閔行區亞朵飯店
古裝攝影2套12張底片	1440	媚惑攝影
迪士尼平日學生票	299	飛豬網、週五去的
〈消失的航班〉沉浸式戲劇	68	大麥網、早鳥票半價
〈海上生民樂〉國樂會	380	凱迪拉克音樂廳
〈隱秘的角落〉音樂劇	480	現場很值得!!!
〈永不消逝的電波〉舞劇	480	主旋律劇
脫口秀開放麥	45	雙人票
回程機票	2290	浦東 to 桃園
收入項目		
校內心理/腦科學實驗被試	1294	華師大限定!
群演	845	
兼職/模特/問卷錄入	2280	

#### 四、照片（如有，請提供）



兩天騎共享單車、國漢樓、課表、學生證、腦電實驗



宿舍外窗景(環球港)、室友  
們、學伴、華師大貓貓、床位



民初電影<無名>群演、  
<慶餘年>遊戲群演



沉浸式戲劇、國樂會、音樂劇

五、影音檔 (如有, 請提供連結)

六、其他